

25 Novbre. 1918.

Año I.

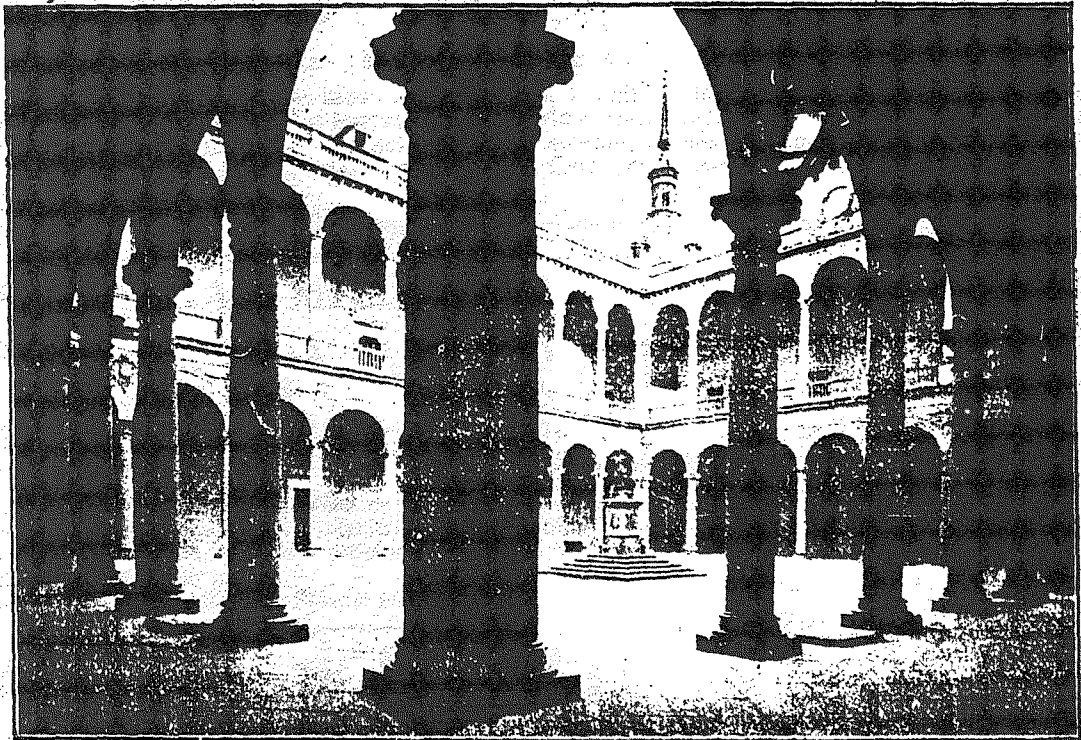
N.º 17.

# CASTILLA

## REVISTA REGIONAL ILUSTRADA

Dirección, oficinas y  
talleres en Toledo.

Director-Gerente: Santiago Camarasa.



Monumentos castellanos.

~~~~~  
Patio del Alcázar  
de Toledo.  
~~~~~

Talleres de la revista. Carretas, 3 y 5.

# José Suárez

Proveedor de la Real Casa

Altars.—Instalaciones completas de iglesias.—Capillas particulares.—Púlpitos, confesionarios, etc., etc.—Muebles artísticos.—Mobiliarios completos. Despachos, comedores.—Alcobas, etcétera, etc., en todos estilos.

Bronces artísticos.—Lámparas.—Herajes.—Accesorios completos para chimeneas.—Instalación y decorado de paredes.—Instalación de decorado y mobiliario completo para Casinos.—Teatros.—Bancos y grandes oficinas.

Para proyectos y presupuestos:

Marqués de Cubas, 7, triplicado.

MADRID

# MANUEL MOLINERO

MARMOLISTA-LAPIDARIO

Primeros Talleres Electros Mecánicos

PROPIEDAD DE LA CASA

FUNDADA EN 1880

Despacho: PLAZA DEL PROGRESO, 10.

Teléfono M.—3.361

TALLERES: Prolongación de O'Donnell y Elvira, 1 y 2.

MADRID

Exposición de Lápidas y Sarcófagos.

# BALNEARIO DE SANTA TERESA (AVILA)

El mejor Sanatorio de verano.

Clima de altura 1.236 metros y el más seco de la Península. A cuatro kilómetros de Avila. Aguas radio-azoadas, bicarbonatadas, litínicas. Inmejorables para los aparatos respiratorio y digestivo, anemia, artritis y convalecencia de enfermedades. Nueva sección de hidroterapia, luz eléctrica en habitaciones, paseos y jardines. Un magnífico salón de recreo con teatro y otro de billar y tresillo. Extensos jardines y pinares. Coche de la casa a todos los trenes del día y particulares a todas horas, previo aviso.

Temporada: de 20 de Junio a 20 de Septiembre. ————— Pidanse folletos gratis al Administrador.

## CARRERAS MILITARES

# ACADEMIA VERDU

Acreditado Profesorado Militar.—Internado.—Local espacioso y adecuado.—Plaza del Conde, 6-TOLEDO

Esta Academia, segundo año de su fundación, de 17 alumnos presentados en la convocatoria actual, han ingresado 14: 13 en Infantería y uno en Artillería, contándose entre los primeros los núms. 2 y 5 de la promoción. Además han aprobado el cuarto ejercicio 8, y el segundo 15.

El curso empieza el 1.º de Septiembre. Pidanse reglamentos.

# ACADEMIA "CUBILLO,"

CARRERAS MILITARES

San Miguel, núm. 14. GUADALAJARA

Ultima convocatoria. En Ingenieros, núm. 1, y tres plazas más. En Infantería, núm. 4, y tres plazas. En Artillería, núm. 20. Además, tres aprobados sin plaza en Ingenieros, y uno en Intendencia.

En cinco convocatorias, tres veces el núm. 1 y una el 2 en Ingenieros.

# Academia PRADA

PREPARACION PARA  
CARRERAS MILITARES

Núñez de Arce, 16 y 18, telf. 364

TOLEDO

Director: D. ADOLFO PRADA VAQUERO, Profesor durante ocho cursos de la Academia de Infantería.

Profesorado formado por ex Profesores de Academias y Colegios Militares, con acreditada competencia.

Instalada en edificio apropiado; internado con calefacción central.

EL CURSO DARA PRINCIPIO EL  
1.º DE SEPTIEMBRE

# Anémicos que no pudieron curarse con otros

medicamentos. Se curaran radicalmente con las tabletas inglesas Jelloids. Agradables al paladar. Regeneran la sangre. Devuelven fuerzas, apetito y alegría. No alteran las digestiones y son completamente asimilables. Las Jelloids hacen milagros hasta en casos desesperados, por poco dinero. Caja de 100 tabletas, 2,50 ptas., en farmacias y droguerías.

Importadores exclusivos: SEBASTIÁN TAULER Y CIA., MONTERA, 44.—MADRID.

# CASTILLA

## REVISTA REGIONAL ILUSTRADA

Director-Gerente: Santiago Camarasa.

### España por Castilla y Castilla por España.

#### DE ACTUALIDAD

*Reproducimos complacidos el interesante artículo que días pasados ha publicado en nuestro colega «El Castellano» el erudito Sr. Castaños y Montijano, nuestro colaborador y amigo respetable.*

*Es su tema de actualidad, lleno de amor a la tierra, a esta Castilla gloriosa, por el que le felicitamos, haciendo nuestras sus alentadoras y vibrantes cuartillas.*

A mi pobre entender, dejé probado en mi artículo «La raza española», inserto en el número 83 de la simpática revista Toledo de 15 de Octubre de 1917, que la dicha raza no tenía nada de latina; pues nunca ni se mezcló con ninguna otra, ni admitió de los romanos más que su lengua, pues ni en costumbres, ni en religión, ni en su fisiología, se confundió jamás con ellos; y concluía diciendo, al referirme al glorioso día 12 de Octubre de 1495: «Cantemos en tan memorable aniversario un himno de gloria a la indomable RAZA ESPAÑOLA, que, cumpliendo con sus altos destinos, supo enlazar para siempre con nudos indisolubles las dos riberas del inmenso Océano Atlántico; y lleven sus ingentes olas y traigan hacia nosotros los acentos sonoros de amor, de salud y de paz, entre España y sus hijas, cantados en la hermosa, enérgica y rica lengua de Castilla».

Mas hoy, al ver esa desarticulación que se está verificando en España por la fuerza centrífuga, que se ha desrollado en sus provincias del N. y del NO., alentada por la soberbia y ambición de muchos de sus insensatos hijos, que quisieran ver deshecha a su Madre Patria, tratando de alejarse y hasta separarse de su centro natural, abominando de la unión y del idioma español.

Sí: que español y no castellano es; pues la lengua castellana, la románica, no se habla hoy en Castilla, si no en Portugal y en Galicia, adonde ha quedado cristalizada desde el siglo XII, sin ninguna evolución progresiva.

Preciso es que en esta madre Castilla, núcleo central y corazón de la noble y gloriosa España, se desarrolle hoy también otra fuerza igual y contraria; es decir, centrípeta, que atraiga hacia su seno amoroso a esas sus ingratas hermanas

que tratan de vilipendiarla; y así restablecer el necesario equilibrio nacional.

¿Qué daño ha hecho Castilla? Dar sus tesoros, sus fueros y su honor a las demás regiones peninsulares, y su sangre, su fe, y todas sus energías civilizadoras, a las de allende los mares que hablan hoy su hermosa, pulida y gallarda lengua.

El hecho más grande y más portentoso que registra la historia de la humanidad, después de su redención de Nuestro Señor Jesucristo, es el descubrimiento, conquista y civilización del Nuevo Mundo; llevada a cabo por Castilla, y sólo por Castilla; pues ninguno de los estados que constituían el antiguo reino de Aragón dieron ni un solo hombre ni un solo maravedí. Leed la historia y vereis cuán justo fué aquel famoso lema: *por Castilla y por León, nuevo mundo halló Colón.*

¿A qué repetir y cansar al lector con la reseña de las proezas llevadas a cabo por castellanos, leoneses, extremeños, asturianos, gallegos, andaluces y manchegos, tan sabidas y comentadas? ¿Quién no relata con asombro y respeto aquella venturosa epopeya?

Castilla se despobló, luchó y triunfó en la empresa, pero los beneficios, el galardón, los recibieron todas las demás provincias, sin haber arrojado ninguno de los peligros y sacrificios que ella hizo para lograrlo.

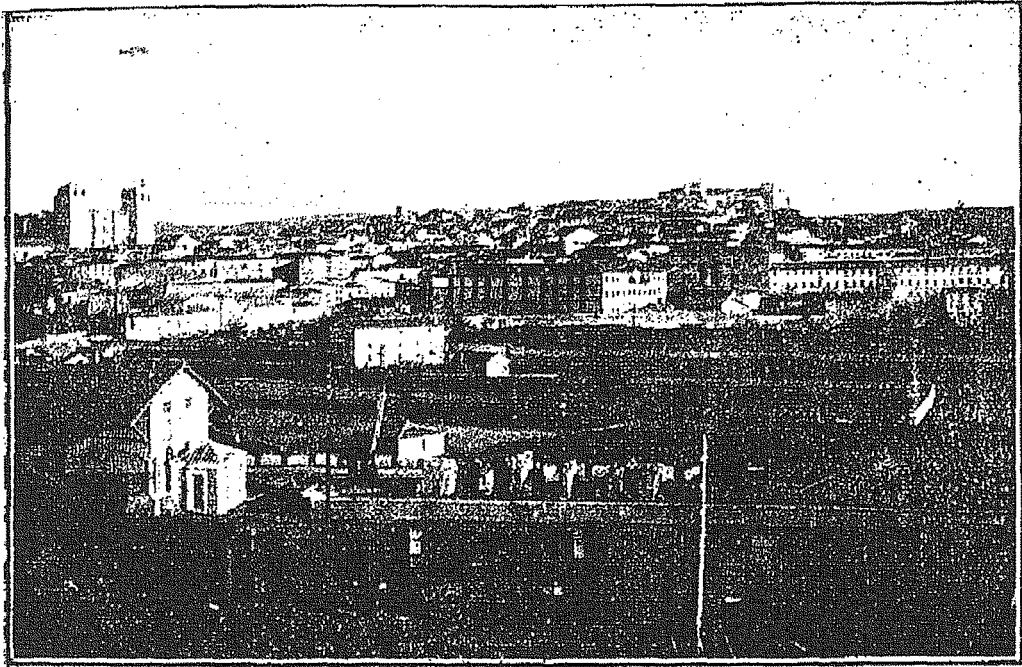
Castilla no conquistó ni se impuso por la fuerza a ninguno de los reinos medioevales de la Península; ellos se unieron a ella por el amor de sus reyes y de sus vasallos, y la respetaron siempre como hermana mayor. ¿Por qué hoy esa animosidad y desvío hacia ella? ¿Hemos acaso sido víctimas de esos desastres actuales y finales de la ya felizmente terminada conflagración europea, que presenciamos en las naciones vencidas, no por las armas sino por revoluciones intestinas y antipatrióticas que llevan en sí mismas gérmenes de descomposición?

¿Hemos pasado por esas tremendas vicisitudes y desgracias? No y mil veces no. En cambio hemos conservado una digna y noble neutralidad, favoreciendo hidalgamente cuando ésta nos ha permitido, a unos y a otros beligerantes; y sobre todo a los desvalidos prisioneros. ¿Y ahora hemos de ensuciar nuestra historia, con fines mezquinos y bastardos, queriendo imitar a esas desgraciadas naciones en su actual estado de descomposición?

Abramos el sepulcro de los gloriosos monarcas Fernando V e Isabel I, y ante sus venerandos restos, abracémonos todos los descendientes de sus heroicos vasallos; castellanos, aragoneses, catalanes, vascongados, navarros y gallegos, bajo sus invictos pendones, que nos dieron la unidad en la fe, en la raza, en la patria y en la lengua; y levantando hacia el cielo la voz, repitamos el grito de guerra de nuestros antiguos modelos que nos legaron esta gran Patria. ¡Santiago cierra España!!

MANUEL CASTAÑOS Y MONTIJANO.

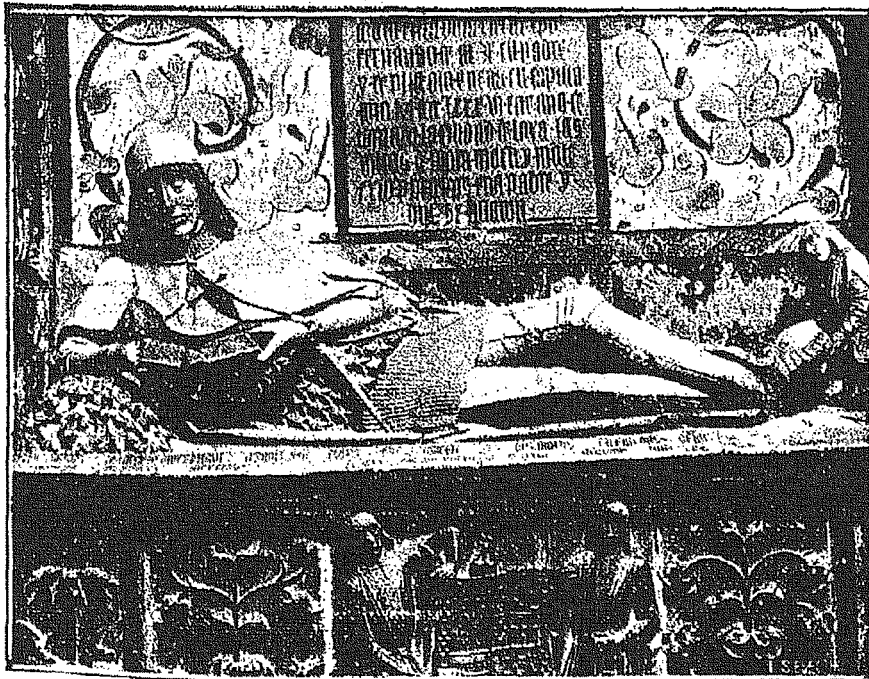
# PUEBLOS CASTELLANOS



Visto general de Sigüenza. (Foto. Villamil.)

A todos los rincones de nuestra región hemos de llegar. Queremos alentar a todos los suyos. Vamos a honrar nuestras páginas, dedicando una de ellas,

sucesivamente, a los ricos pueblos castellanos. Comenzamos esta tarea, con Sigüenza, uno de los más importantes pueblos de Guadalajara.



«El doncel del libro», maravillosa obra de arte que existe en la Catedral de Sigüenza. (Foto. Montezordi).

Es una población interesantísima y laboriosa, de gran actividad fabril, comercial y agrícola. Posee interesantes joyas artísticas e históricas, y una muy notable catedral. Son sus tipos, sus costumbres, su ambiente, netamente castellanos.

Hay en todo este lugar rícidamente español, un ambiente gratísimo, de verdadera complacencia.

Se lucha honradamente, con nobles armas, como son el trabajo y la actividad.

Se vive en santa calma.

Sus bellas mujeres halagan la vida febril de sus hombres laboriosos.

Sigüenza resurge; de día en día, aumenta su importancia. Es el éxito de la labor de los suyos.

Sigüenza, pues, honra a Castilla, que tales lugares posee.

F. C.

# CASTILLA-MADRE

## LA HORA DE LA JUVENTUD

Ortega y Gasset es un hombre inquietado por los problemas españoles. Con un grupo fundó esa intensa revista que se llama *España*, desde la que se ha hecho una alta labor inquietadora. Es de los que han merecido alguna vez por *ciertas gentes* el calificativo de intelectual con tono de desprecio.

Artista, filósofo, con visión de lejanías y de clarividencias ha sido para los que enfrentábamos con la realidad española como el orientador, en el que los jóvenes, con afán de renovar, encontrábamos a otro joven de reciedumbre mental, de una gran fuerza ideológica, con unos cuantos años más, pero con un espíritu todo aristocrático y preocupación.

Acaso su labor no ha ahondado lo bastante en el pueblo español, porque Ortega y Gasset no se ha acercado a las multitudes—y este es su defecto—, no ha hecho la siembra llegando hasta los que viven en los campos para desasosegar sus conciencias incorporándoles a la vida pública.

Ha sido el que desde su gabinete de trabajo, ha lanzado ideales, el que en sus correrías por nuestras ciudades y nuestros pequeños poblados, ha recogido sensaciones, las ha vivido, sintiendo el palpitante de la España desconocida, un poco despreocupada e ignorante de su propio vivir y de sus destinos.

En *El Sol*, en un bello artículo—ya lo ha comentado nuestro compañero *Graveche*—hace un llamamiento a la juventud española que cobardemente está al margen de la vida pública y pide su actuación como único medio de que sus energías, sus entusiasmos, sus generosidades, puedan abrir cauces nuevos y crear grandeza.

De ella espera Ortega y Gasset la renovación, a ella cree que debe encomendarse el empeño de alzar a España y ella debe ganar valientemente esta pelea en la que se

juega el porvenir nacional. Son los momentos de gran transcendencia; cruzan el mundo corrientes nuevas; hay un vibrar grandioso que los jóvenes deben recoger y enterrarlo profundo, para que España camine a la par de los otros pueblos.

La hora es de liquidación de todo lo viejo y ya se señalan con pujanza ideales nuevos que han de traer nuevas vidas. Hemos de hombrearnos con los otros países si no queremos anularnos. Hemos de intensificar nuestras actividades; hemos de acudir a un concierto de naciones y nuestra voz debe tener robustez y autoridad.

Sólo la juventud está limpia de errores, sólo a ella no alcanzan culpas y tristezas páginas de nuestra historia de los últimos años. Si se resisten a dejarla paso, si aun se defienden

de lo que fué causa de nuestra desventura, si la vieja política se pone enfrente, debe saltarse sobre ella y pisotearla, debe, en un gesto de altivez y fiereza, romperse todo eso que es pequeñez, es ruindad y es estancamiento de la vida patria. En lucha de nobleza, la juventud como cumple a sus años, como lo piden su sangre y su fuerza, debe señalar rutas, debe abrir caminos por los que marche con todo desembarazo a hacer una patria joven, sana, con riqueza de ideas y riqueza de energías.

Y si hay jóvenes con el corazón emponzoñado, incapaces de pelea y de marchar bravamente cara a todo lo creado para sentar afirmaciones; si hay jóvenes que no están capacitados para esta caminata de victoria, separarles de un puñetazo y que sigan viviendo la vida de vileza.

Los otros iremos con el orgullo de la juventud y de la obra, a hacer una España grande, y en los corazones y en las bocas habrá una canción de fuerza y de amor.

LUIS HERRERA.

### Anochecer de otoño en Burgos.

*Douceur du soir! Douceur  
de la chambre sans lampe!*

G. RODENBACH.

Dulzura de la tarde azul tras las vidrieras,  
al ocaso, entre acentos discordes de campanas,  
y entre toques vibrantes de cornetas ulanas  
que tienen un destello de campales hogueras.

Y la noche que llega cuando en el hondo cielo  
la sombra, cual espeso cortinaje de altar,  
se tiende, despertando vivo parpalear  
de luces en que prende misterioso desvelo.

Dulzura de la tarde azul tras las vidrieras,  
ante la gradual postración del paisaje  
y ante el trémolo blando que a su frágil follaje  
dan los chopos, formados en altivas hileras.

Y la noche que llega cuando en el hondo cielo  
las primeras estrellas abren su flor de plata,  
dulce como una dulce música de sonata  
o como caricioso roce del terciopelo.

Dulzura de la tarde azul tras las vidrieras,  
sin que nada perturbe la quietud de la estancia,  
en discreta penumbra, gustando la fragancia  
familiar que nos une con las cosas caseras.

Y la noche que llega cuando en el hondo cielo  
la catedral apaga su calada linterna,  
y sobre la silente aspiración eterna  
de sus torres, palpita un romántico anhelo.

Dulzura de la tarde azul tras las vidrieras  
mientras la media luna, sangrienta y afilada,  
bajo el ardor extraño de nocturna cruzada,  
llama al brazo del Cid para empresas guerreras.

ANGEL VEGUE Y GOLDBONI

# Del solar castellano

## EL MILAGRO

De tierra de santos, de Avila, la parda, la conventual, nos vienen las nuevas del milagro.

En un convento había una monja paralítica desde hacía dos lustros, declarada incurable por la vanidosa ciencia de los hombres. Días pasados, la Comunidad celebraba el Triduo a la Virgen de la Medalla milagrosa. Antes de finar la ceremonia, la monja paralítica saltó ágilmente de la cama, hablando y dando frenéticos abrazos a sus hermanas de clausura.

Las campanas del convento voltearon alegres y pascuales. Respondieron las campanas lejanas, las solemnes y las ingenuas, las de amplias haldas de bronce, como guardainfantes pomposos, las limpias y argentinas, como sonerías de cristal, de las ermitas y los conventos. El carillón triunfal llenó los aires mientras la nueva del milagro iba de alma a alma, con la gracia de una mística paloma.

¡Milagro! ¡Milagro!

Las mozas castellanas, de cara toscada y ojos negros y visionarios; las viejas, como sarmientos, rezadoras y parloterías; los clérigos que pasean junto a la efígie de Santa Teresa, la dulce doctora; los graves catedráticos y los curtidos menestrales; toda la vida provinciana aspiró un punto el aroma ingenuo y primitivo del milagro.

—¿Qué dirán ahora los herejes, los librepensadores?—exclamaban los socios del Casino conservador, frotándose alegremente las manos. En todas las provincias hay unos cuantos hombres terribles, que hablan mal de los santos, mientras dan fuertes golpes con las fichas de dominó, y que tienen la coquetería de no creer en la infalibilidad papal. En el Casino republicano se sospechó que el milagro era una añagaza política.

—¿Cómo va a ser eso verdad, si la ciencia dijo que era incurable? Y al decir la «ciencia», se inflaban los carrillos al orador. No hay más que materia, y lo demás es una patraña del oscurantismo. ¡Llevo veinte en bastos! Yo creo que los ciudadanos conscientes debemos hacer un acto de protesta.

Y los inquisidores rojos siguen jugando al tute, mientras los inquisidores negros continúan jugando al tresillo en el Casino de enfrente.

Afortunadamente, ninguno tiene ya poder para encender hogueras.

A pesar de los librepensadores, el hecho maravilloso es cierto. ¿Cómo explicar razonablemente que una paralítica reco-

bre el uso de la palabra y de sus movimientos? Sin duda, se trata de un milagro, de un milagro de la fe, que es fuerza espiritual. No es el primer caso, la Virgen de Lourdes ha sanado muchos enfermos que fueron al santuario con verdadero ardor religioso, con intensa voluntad de curar.

Un médico nos dirá que era una paraplegia por histerismo lo que padecía la monja. La definición está muy bien; pero para curarse ha prescindido de los médicos y ha acudido a los resortes maravillosos de la imaginación y de la fuerza psíquica. Todas las enfermedades que se curan milagrosamente tienen su origen en ese laberinto físico y moral que se llama histeria. Esta enfermedad abstrusa es la antigua diablesa que hablaba por la boca espumosa de los exorcizados, la sibila que predice lo porvenir y la bruja espantable que ajetreaba a los cuadrilleros de la fe.

Y esta diabólica e invisible tirana tiene su nidal en las células más recónditas de nuestro cerebro o va fluyendo en las secreciones internas de algunos órganos. La ciencia se cala sus espejuelos, enarca las cejas.... y confiesa que sabe muy poca cosa de este asunto.

El suceso es bonito y emocionante. Acaso estén en lo cierto las almas ardientes que al oír el gozoso clamoreo de campanas se hincan de hinojos, en acción de gracias, por el milagro. La fe, la doncella teologal no es ciega, que es clarividente. Ella ve las cosas en las zonas de luz, donde se tornan ciegos los ojos humanos. Después de diez años de prisión en sí misma, la monja ascendía por la escala de la oración que es fuerza psíquica o magnética—¡con cuánto dolor, con cuánta fe! Y aquel día, ante la Virgen magnificante, entre la liturgia de músicas, de flores y de cirios rizados, el milagro de la fe se hizo en realidad. Y las lenguas de oro de las campanas volaron sobre la ciudad vieja, cantando el milagro.

EMILIO CARRERE

---

### INTERESANTE

Nuestros subdirectores, en todas las capitales de la región, son los encargados generales de esta revista, en las provincias a que correspondan.

A ellos, cuyos nombres damos al final, deberán dirigirse para todos los asuntos relacionados con la misma.

# CASTILLA-CULTURAL

## Plan de trabajo del Ateneo de Salamanca.

El Ateneo de Salamanca tiene una misión altísima confiada, que procura cuidar con delicada fineza. El Ateneo es—debería ser—la pauta intelectual que orientara a la nueva generación estudiosa, que recogiese una porción de energías espirituales dispersas, que llamase a su tribuna a todos los hombres que en esta nuestra pequeña patria se interesan por problemas de la ciencia y del arte.

El caso de D. Inigo Maldonado es todo un símbolo de lamentable vacío.

El discutido bacteriólogo salmantino que obtuvo en el recato de su laboratorio una inducción científica que a estas horas se debate en centros y academias, no ha tenido en Salamanca una entidad cultural que estimulase con el calor del entusiasmo sus trabajos y que hubiese contribuido con el prestigio corporativo a dar autoridad al descubrimiento microbiano.

Hace falta, sí, que este Ateneo, tan casero y tan hogareño, rompa la intimidad de su tertulia y se convierta en pauta intelectual que a la vez que sustantive intentos y recoja energías, sea como el cobijo preclaro donde el trabajo individual tenga su apoyo decidido.

Angel Ledesma—yo no quiero poner un cerco de rimbombancias a su retrato espiritual, que no venga la guillotina a declarar que no ha leído un libro siquiera—nos recibe en su despacho. Un despacho claro, amplio, lleno de luz, donde unas figuritas modeladas ponen la nota delicada de su belleza y unos tarros talaveraños adornan las repisas de las estanterías.

Después....., libros, infinidad de libros que ponen en el lomo de sus textos sus rezos de cultura en elzevirianos tipos.

Yo no sé si decir que Angel Ledesma trabaja, siente una viva inquietud por todo el movimiento pensador de España y Europa.

Y no sé si decirlo, porque en este ambiente de sol en la Gloria y paseos procesionales en la Plaza, la cosa tendría una irreverencia manifiesta. ¡Ahí es nada descubrir a un muchacho de elegancia intelectual que ama los libros y se deleita con sus diálogos! Pero, en fin, como lo interesante es «el grano» a sacarlo del costal de nuestro carnet nos apresuramos. Y es.....

—Yo sé que tú tienes el programa completo de las conferencias del Ateneo.....

—Efectivamente. Las notas que te proporcionó Piniña para tu información están ya perfectamente completadas. Como en «El Adelanto» se anunció, el Ateneo tiene interés especial en inaugurar sus cursos con una serie de conferencias hispano-americanas, cuyo programa, temas y autores, es el siguiente:

D. Miguel de Unamuno, «La España americana».

D. Amalio Huarte, «El Adelantamiento de Yucatán».

D. Rafael Vehils, «Medios de estrechar las relaciones hispano americanas».

D. Cándido Pinilla, «¿Quién fué Colón? Su biografía y su psicología».

D. Nicolás Rodríguez Aniceto, «El Derecho en América».

Sr. Romera Navarro, «Escritores norteamericanos; historiadores de España».

Sr. Martínez Sueiro, «Colón, español»; estado crítico de esta cuestión».

D. Alfonso Reyes, «Cultura americana».

Tal es el trazado de las conferencias que el Ateneo prepara para abrir sus cursos. La primera tendrá lugar el miércoles de la próxima semana, a cargo de D. Miguel de Unamuno, que disertará a las seis y media de la tarde, en el teatro Moderno. Seguirá la del americanista Sr. Romera Navarro, para el viernes probablemente.

—¿Y la sección de sociología.....?

—La sección de sociología prepara una copiosa labor de cultura, con temas de actualidad, interesantes estudios históricos, y que serán desarrollados por los Sres. Benis, de Buen, González Lago y yo, que haré unas cosas de revisión ideológica leonesa. La sección de arte intenta una serie de conferencias que seguramente han de interesar. Vendrá Domenech a hacer dos conversaciones, una sobre artes populares, y otra, de tema aún no designado. Oruela, el crítico de arte tan estimado, hará otra cosa de indudable novedad con motivo tan grato como es una disquisición sobre impresiones artísticas. Vargas dará otra conferencia..... Alguno más.

—¿.....?

—Conferencias generales pensamos organizar con gente de valor consagrado. Ortega Gasset, el exquisito sugeridor; Sánchez Rojas, Luis de Zulueta, un ruso, Nicolás Minsky, que hará una cosa de actualidad política interesantísima. Además, los cursillos femeninos, ya anunciados. Y, por último, es necesario sacar de su esquivez a una porción de remisos.....

—Vengan nombres para tundiéndolos en letras de molde.

—Hemos invitado a Pepe Sánchez Gómez, para que haga un tema de periodismo salmantino retrospectivo, materia de un interés manifiesto, a la vez que de un valor local sugestivo. A Antonio Alfonso, para que nos dé una lectura de poesías suyas..... A todos cuantos trabajen y sientan una inquietud intelectual, el Ateneo, con vivísimo deseo los recibe y escucha, porque quiere remover el fondo cultural de la ciudad, y ser un lugar donde todo matiz de pensamiento y de sentir tenga su debida expresión. De manera que estos dos últimos remisos que acabas de anotar, por poner su resistencia a una labor colectiva, deben quedar anunciados de un modo definitivo.

Ellos habrán de convencerse que una obra de exposición de ideas, no es—no puede ser sino en espíritus que vuelen a ras de tierra—un motivo de exhibición o de vanidad, sino un deber que tiene todo hombre de laborar en un sector de la vida y ponerlo a contribución del gran acervo común, donde va depositando la humanidad el acopio de sus esfuerzos por esta gran preocupación del intelecto y del ideal.

••

Y el periodista actúa esta vez de ejecutor, dando efectividad a la pena dictada por el Ateneo. El periodista, fiel a su misión, completa el programa del Ateneo con estos tres enunciados:

D. José Sánchez Gómez, «Periodismo salmantino retrospectivo».

D. Antonio Alfonso. Lectura de poesías.

Salmantinos que trabajan y piensan. El resultado de sus inquietudes intelectuales.

••

Las estanterías del despacho de Angel Ledesma rebosan de volúmenes que invitan a curiosar. Nuestra vista ha topado con una magnífica edición, que rotula después de un enunciado indicador de este nombre: Federico de Onís.

Yo, que siento una devota admiración por este profesor mozo que en tierras extrañas aureola el nombre de España con un prestigio preclaro, he pensado, con egoísmo de salmantino, en la ausencia de entre nosotros de Federico de Onís. ¡Oh! Él también contribuiría con su potencial de cultura a esta empresa de gufa espiritual y de sustantivos valores salmantinos.

Y quiero terminar esta deslabazada información, poniendo su recuerdo como una viva simpatía que diga toda mi gratitud de español para Federico de Onís, expatriado para bien de la patria.

YO.

# Por tierras de secano.

## Vida pueblerina.

El tren avanzaba con rápida marcha, dejando atrás llanuras desprovistas de accidentes que interrumpieran la monotonía del paisaje; a lo lejos se divisaban confusamente algunas lucecillas que indicaban la proximidad de la estación en que yo había de apearme.

El silbato de la máquina dejóse oír sonoro y prolongado desvaneciéndose, perdiéndose el sonido, en la lejanía del horizonte; el tren entraba en agujas y pedía freno para moderar la marcha, sonó el *trac-trac* de las planchas de la plataforma; llegó al andén y se detuvo.

Varios empleados con gorra galoneada y farolillo en mano, recorrían de un lado para otro, a la vez que la voz del mozo de servicio anunciaba el nombre de la estación. Recogí mi portamantas, descendí del vagón, y las vigorosas manos de Francisco estrecharon efusivamente las mías; en tanto el criado que le acompañaba fué recogiendo mis maletas, nosotros penetramos en la cantina a tomar un vaso de café bien caliente que a prevención había hecho preparar Francisco; era preciso entrar en calor para la caminata de más de cuatro horas que habíamos de emprender, en un carruaje con pretensiones de parlana, cuya comodidad y abrigo resultaban bastante deficientes; una vez colocados, el criado animó la mula y emprendimos la marcha hacia el pueblecillo en que vivía Francisco.

Empezaba a amanecer; el frío se dejaba sentir bastante, pues estábamos a mediados de Noviembre y la escarcha brillaba sobre la tierra resquebrajada en fuerza de estar seca; hacía mucho tiempo que no había llovido y esto constituía la preocupación de los habitantes de aquella comarca, según me iba refiriendo Francisco acompañando su relato con los vaivenes y traqueteos del carruaje.

La campiña desolada que cruzábamos, trajo a mi memoria la descripción que hizo en una de sus obras el sabio profesor, que fué, D. Félix Sánchez Casado, al tratar de la región meridional de Castilla la Nueva, que los árabes llamaron la Mancha, esto es, *tierra seca*, y que comprende parte de las provincias de Toledo, Cuenca, Albacete y Ciudad-Real.

«Largas distancias y vastas soledades de población en po-

blación, de las cuales se divisa a lo lejos la torre parroquial; rústicos villorrios con casas de tierra de color ceniciento o pardo, análogo al semblante y traje de sus moradores, ausencia de árboles que den verdor y de aguas que rieguen y fertilicen los campos.»

Tristes y pobres regiones que dejan sus siembras a merced de que el cielo piadoso les envíe lluvias bienhechoras, y por falta de ellas, se malogran muchos años sus cosechas.

Hemos llegado al pequeño lugar en que residía Francisco, y confieso que al apearme del carruaje, me fué muy simpático el recibimiento que me hicieron su esposa, los parientes, y algunos vecinos, que noticiosos de mi llegada se apresuraron a saludarme y a interesarse por mi salud.

Sabían que el motivo de mi viaje era pasar unos días para reponerme de fatigas intelectuales y descansar, al lado de Francisco y su esposa María Juana, que habían servido cuando jóvenes en casa de mis abuelos y de allí salieron para casarse y establecerse en aquel pueblecillo donde tenían algunos bienes que constituían un *mediano pasar*; acepté gustoso el ofrecimiento que con el mayor cariño me hicieron; iríamos de caza, respiraríamos aire del campo y bañaría mi cuerpo en los esplendentes rayos del sol; en una palabra, tendría más salud, mejor color y un buen apetito y alimentación muy nutritiva; adquiriría robustez y energías corporales.

Al mediodía nos pusimos a comer, y la limpia y habilidosa María Juana nos presentó un succulento arroz con tropezones de jamón; el cocido con su correspondiente morcilla (hacía pocos días que habían hecho la matanza) y de principio unos chorizos fritos con tostadas de pan; luego, de postre, nueces y manzanas, con más unos dulces que a prevención había yo traído en mi maleta; todo ello rociado con algún traguillo de lo tinto, recién subido de la cueva; no hay por qué decir que comí muy a gusto y que después, con el cigarro en la boca, fuimos Francisco y yo recorriendo la casa para que me enterase de todo.

En las cámaras había abundosos trojes de trigo y cebada, en las vigas del techo colgaban oreándose hermosos pernils del cerdo sacrificado aquel año, con más, dos jamones de el del



año anterior; en la bodega varias panzudas y repletas tinajas donde fermentaba el mosto, y en la cueva, otras dos de mediano tamaño, con el vino añejo; en el vasto corral gallinas y palomas que picoteaban y escarbaban en el suelo; en la cuadra un par de mulas para la labor y tres cabras que suministraban leche abundante y pura para el consumo de la casa, y todo aquello que iba viendo, limpio, ordenado y denotando, sino grandezas, por lo menos un bienestar apacible y deseable, y así se deslizaba la vida en aquel pueblecillo, bien distinta de la agitada que se vive en las ciudades, llena de privaciones muchas veces y con más ilusiones que realidades.

En los días y horas apóspito, salíamos a ver si se ponía a tiro alguna liebre, que era fácil la halláramos al acudir a la querencia de las viñas ya vendimiadas. Cuando regresábamos con alguna, preparaba María Juana la tortá delgada y cocida entre las brasas, para hacer el clásico gazpacho con caldo de liebre; ¡qué bien me supo desde la primera vez que lo comí!

Por las noches amenizaba la velada la cotidiana visita del tío Juan (tío y padrino de María Juana), hombre chapado a la antigua, de pocas palabras en su conversación, pero despaciosas, sedantes, adormecedoras y con un tema obligado: los quehaceres agrícolas y el constante lamento de que no llovía desde hacía seis meses, que no era posible hacer la siembra, pues sembrar en seco era como tirar la semilla, y así un día y otro día con lo mismo; pero quiso Dios que una noche llegase el tío Juan más plentero y su primera palabra fué que le parecía que iba a llover pronto, pues el sol se había puesto con mucho cejo de nubes, había cambiado el viento y se notaba mucho movimiento de tiempo; y se cumplió: al día siguiente amaneció lloviendo, y con ligeros intervalos estuvo así todo el día, y al siguiente lo mismo, y al otro, y al otro, y continuó por seis o siete días; era el fenómeno de las tierras secas: sequías prolongadas y luego, de una vez, toda el agua que debiera haberse repartido con oportunidad y menos perjuicios.

Cierto es que el poder del hombre alcanza muy poco de las cosas para arriba, pero su industria puede hacer tanto provecho con canales de riego, embalsamiento en pantanos, derivaciones de los ríos, norias y pozos artesianos, que todo ello sería muy suficiente para remediar muchas miserias, principalmente en las sedientas tierras de la planicie castellana.

La continuidad del temporal de lluvias trajo consigo gran monotonía en las distracciones que yo pudiera tener durante mi estancia en el pueblo, cuya terminación se acercaba, pues mis quehaceres habituales reclamaban mi presencia.

Con muy buen acuerdo Francisco propuso a su mujer organizar un baile, aprovechando la tarde del domingo en que estábamos, y plenteros acudieron varias jóvenes engalanadas con vistosos pañuelos de talle, airosas faldas de percal o estameña y gargantillas en sus torneados cuellos; no faltaron, como era natural, bastantes mozalbetes, algunos de ellos novios o pretendientes de ellas.

En el amplio portalón empezó el baile de seguidillas del país, alternando con la jota—nada de *agarrados*—en tanto que nosotros, la gente formal, contemplábamos desde la inmediata cocina, al amor de la lumbre, aquel cuadro lleno de animación y de vida.

La fiesta iba llegando a su final y uno de los jóvenes pidió una jota coreada y bailada por una pareja que se luciese. En la guitarra sonó el rasgueo de los primeros compases; salió la pareja designada y empezó una jota vibrante, enloquecedora, mientras las voces armoniosas de aquel grupo de gente joven y alegre entonó varias coplas, de las cuales llamaron mi atención por el sentimiento y la naturalidad que expresan, las dos siguientes, que aunque serán conocidas, parecen pedazos arrancados del alma y no renuncio a transcribirlas.

Como que sale de tí  
pregúntale si me quiere,  
sí, te contesta que no,  
díle ¿qué motivos tiene?

Bien sé yo que no me quieres,  
eso a mí poco me importa,  
con quererte yo es bastante,  
con saberlo tú me sobra.

Han pasado casi tres semanas; me hallo perfectamente de salud y esta noche emprenderé mi viaje de regreso, primero en el carrujito y luego en el tren.

Después de cenar, vino como de costumbre el tío Juan: se arrellanó en el escaño con el sombrero encasquetado y la cumplida capa cruzada sobre sus piernas; emprendió su conversación soporífera, y dieron las nueve y las diez, y teníamos precisión de descansar algún rato, pues había que madrugar, y el tío Juan *erre que erre*; por fin hizo cierto movimiento que Francisco interpretó como si fuera a levantarse, y con acento cariñoso le preguntó:

—¿Qué, se va usted, tío Juan?

—No, hijo, que es que me apaño, y se recostó más a gusto sobre los almohadones del escaño.

Se me acabaron las fuerzas; me despedí y fuí a mi dormitorio a *apañarme* lo mejor posible en el lecho.

A las cuatro de la mañana emprendimos el viaje, acompañándome hasta la estación Francisco y el criado; me despedí de ellos con el mayor cariño y agradecimiento y dí por terminada mi expedición, convencido de los muchos encantos que tiene la vida pueblerina.

ANTONIO ESCRIBANO



# CASTILLA-AGRARIA

## LA REFORMA TRIBUTARIA

Por la imperiosa necesidad de las circunstancias a causa de los dispendios extraordinarios que se ha visto precisado a hacer el ministro de Hacienda para atender a ellos, el presupuesto de ingresos que ha de presentarse en breve a la aprobación del Parlamento ha de encerrar algunas sospechas que tal vez no sean del agrado de los agricultores.

No es aventurado afirmar que así como ya se ha hecho público el proyecto del Gobierno de imponer por una sola vez un tributo sobre el aumento de riqueza, y así también como se sabe que prepara el Ministro de Hacienda otro proyecto elevando los descuentos que han de hacerse sobre los sueldos de los empleados públicos, se irá también a la reforma de la Contribución urbana. Por lo menos, ya se ha iniciado la reforma de la Contribución territorial.

Existe la creencia no ya entre el pueblo sino también en las altas esferas gubernamentales de que los labradores, por haberse visto en el trance de elevar el precio de sus productos, están aumentando sus ingresos hasta el punto de aumentar su riqueza. El hecho es, es en general, absolutamente inexacto, pues hay que considerar—y ya hemos insistido en otras ocasiones sobre este punto interesantísimo—que las que pudiéramos llamar primeras materias para la Agricultura así como la mano de obra se han encarecido en una mayor proporción que la sufrida en su alza por el precio de los productos de la tierra.

De modo que a los agricultores se tratará también de elevarles sus tipos de tributación, ya bastante elevados para lo que da de sí la Agricultura en España por el abandono y atraso en que la fueron dejando todos y cada uno de los Gobiernos.

Cualquier medida fiscal contra la propiedad de la tierra habría forzosamente de repercutir en el precio de sus productos. Que no hay ninguna razón, ni ley sin ella, que determine que la producción agrícola no haya de responder en sus precios a todos los gravámenes viejos y nuevos que sobre ella pese.

Resultado de esto será la rectificación de las tasas en los cereales elevando sus límites en la proporción debida en justicia.

Por su parte la Cámara de Industria de la provincia de Madrid, en lo que se refiere a la reforma de la contribución Industrial, así como a otros proyectos de Hacienda que directamente le afectan, siempre activa y atenta a los intereses de sus asociados, se reúne el lunes próximo para protestar contra tales disposiciones.

Pero entendemos nosotros que todas las protestas a posteriori no tienen ni pueden tener la fuerza de la advertencia y el ruego anticipado, porque no es lo mismo volver sobre un acuerdo que redactarlo ya en condiciones de equidad o no redactarlo ni tomarlo si se demuestra de antemano su injusticia y se señalan los perjuicios gravísimos que podrían irrogarse.

Las Cámaras Agrícolas y los Diputados agrarios tienen la obligación de estar al tanto de cuanto en ese sentido piense el Ministro de Hacienda y salirle al paso, llegado el momento oportuno, para evitar las consecuencias desagradables que en estas circunstancias pudiera tener una nueva elevación del precio de los cereales y demás productos de la Agricultura.

¿Será oída nuestra advertencia por quien debe y puede? Nosotros hemos lanzado el alerta y creemos haber cumplido con el deber que nos hemos impuesto de defender desde nuestra modesta tribuna periodística los intereses de la Agricultura.

JUAN DEL CAMPO

---

Ultima hora.

### Regionalismo castellano.

(De nuestro corresponsal.)

BURGOS.—En el Palacio provincial se han reunido los Diputados para tratar del movimiento regionalista castellano.

Acordaron abrir una información de Ayuntamientos y entidades de la provincia, y llevar sus resultados como ponencia a la Asamblea de Diputaciones que se celebrará en esta capital, y a la que concurrirán las representaciones provinciales de León, Logroño, Palencia, Salamanca, Santander, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

# El Ciclón

## MOLINO DE VIENTO

Fuerza ilimitada.—Regularidad perfecta, bastante para todas las aplicaciones, incluso las eléctricas.—Acumulación de la fuerza o de la electricidad para trabajos inaplazables.

PRECIO.—Hasta cien caballos, con viento de ocho metros por segundo, 250 pesetas la unidad. De cien en adelante, 200 pesetas caballo, sobre vagón, en los talleres de construcción.

PAGO.—Mitad al hacer el pedido y la otra mitad a la puesta en marcha.

Luis Afán de Rivera  
CACERES

# A los labradores.

Taller de Maquinaria Agrícola

de Antonio Ciutat.—Lerma.

## ESPECIALIDAD EN AVENTADORAS Y TRILLOS

Las Aventadoras Ciutat son las únicas que han alcanzado el premio de 2.000 pesetas y la adquisición de la máquina por el Ministerio de Agricultura en el concurso celebrado en Madrid en la Escuela de Agricultura en Junio de 1904.

Gran premio de la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza de 1908.—Gran premio de honor y medalla de oro en las Exposiciones de Valencia y Barcelona en Agosto de 1909.

Para la próxima temporada de 1918 la casa Ciutat preparará un nuevo tipo de Aventadoras que, por su especial construcción y resistencia, se de ser de gran utilidad para el labrador.

El primer labrador de cada pueblo que adquiere una nueva máquina de Aventadoras funcionando a brazo, se le remitirá franca de portes.

Además de emplear materiales que garantizan su sólida construcción, las Aventadoras números 2, 3, 5, 6 y 7 llevan cojinetes de bolas. La número 5 se construye, bajo encargo, con velador de paja.

Pídíd Catálogo y condiciones antes de comprar TRILLOS y AVENTADORAS.

Recomiendo grandemente mis TRILLOS por sus superiores resultados sobre los demás reconocidos hasta hoy.

¿Tiene usted cuentas a cobrar o necesita patentar algún invento, registrar sus marcas de fábrica u obtener informes comerciales? ¿Tiene usted reclamaciones contra las compañías ferroviarias?

## LA CASA UNGRIA EN CARNACION 2, MADRID

con título y fianza, lleva cobrados tres y medio millones de pesetas de deudores y morosos y de las compañías ferroviarias, gestionados más de diez mil asuntos de propiedad industrial y suministrado más de un millón de informes comerciales. Hay en sus oficinas más de cincuenta empleados, y se encarga también del cumplimiento de exhortos y obtención de certificados de Penales, últimas voluntades y legalización de documentos.

## HIJOS DE MIRAT.—Salamanca.

Grandes Fábricas modelo de abonos químicos y primeras materias.

## ALMIDONES

## Comerciantes.

Solicito la representación de negociantes en cereales y frutos del país, para vender a la comisión y en consignación en los principales mercados de la región catalana. Escribir a

J. VILA CAMI

Córcega, 236.—BARCELONA

Teléfono G. 1.250.—Telegramas: Jovica.

### «La Bombonera»

Gran surtido en CAMELOS y BOMBONES FINOS, especialidad de la Casa. SEVILLA, 2, MADRID.

## Sabañones

Curación radical e infalible, en 48 horas, con el preparado del Dr. Cuerda

### Bálsamo Tropical

Evita siempre la ulceración, obteniéndose éxitos asombrosos. Laureado en varias Exposiciones. En toda España, y Gayoso Arenal, 2. Estuche: una peseta.

## BANCO DE CASTILLA

Sociedad anónima

MADRID,—INFANTAS, 31

fundada en 1871.

AGENCIA A, SERRANO, 38.—AGENCIA EN GIJÓN

CAPITAL: 6.500.000 pesetas.—RESERVAS: 1.625.000 pesetas

Órdenes de compra y venta de valores en las Bolsas de España y extranjero. Cobro de cupones españoles y extranjeros. Descuento de cupones de Interior y Amortizable. Préstamos sobre valores. Giros, cartas de crédito y órdenes telegráficas de pago sobre España y extranjero. Cobro y descuento de letras y toda clase de operaciones de Banca.

Cuentas corrientes con interés anual de 2 por 100 a la vista, 3 por 100 a tres meses, 4 por 100 a seis meses.

Horas de Caja: En el Banco, de diez a dos. En la Agencia, de diez a dos y de cuatro a cinco.

**Conservas de pescados ALBO** LA PRIMERA MARCA  
— ESPAÑOLA —  
FABRICAS MODELOS  
VIUDA DE CARLOS ALBO.—SANTOÑA (Santander)

**SOLUCIÓN  
BENEDICTO**  
DE GLICEROPHOSFATO DE CAL, CON  
**CREOSOTAL**  
Infallible contra la Tuberculosis, Catarros  
crónicos, Bronquitis y Debilidad general.  
PRECIO, 250 PESETAS  
Depósito: Dr. Benedito, S.<sup>a</sup>  
Bernardo, 41, Madrid, y de  
venta en principales farmacias  
y droguerías.

*López Hermanos*  
«Los Leones».—MALAGA  
Propietarios de las marcas Barón del Rivero,  
Adolfo Pries y C.<sup>a</sup> y Unión Vinícola Andaluza.

Cosecheros exportadores de vi-  
nos finos de España. Unicos fabri-  
cantes del incomparable ANIS MOS-  
CATEL, dulce y seco.

Bodegas de las más importantes  
de Andalucía. Grandes destilerías  
de Anisados, Coñac, Ron, Ginebra  
y Licores. Jarabes para refrescos.  
Gran Vino Kina San Clemente.

Debido a la anomalía de las  
actuales circunstancias, los pedidos  
directos deberán ser acompañados  
de su importe, en lo que no hay  
exposición ninguna para los com-  
pradores; pues siendo esta Casa de  
primer orden y reconocida seriedad  
y solvencia, están completamente  
garantidos del cabal y exacto cum-  
plimiento de las órdenes que se le  
confíen. Para más detalles, pidans-  
catálogos.

**CALZADOS PELAEZ**  
Son los mejores y más baratos.  
Callel, 2.—MADRID

Aguas y Balneario de Cestona (Guipúzcoa)

== Carlsbad de España ==

a 30 de Septiembre. Después de la temporada, o sea desde 1.º de Octubre próximo, continuará abierto nuestro Hotel Casa de  
Entrada a precios módicos.

Itinerario: Línea del Norte, estación Zumárraga, y línea de San Sebastián, Bilbao,  
estación Arrosa.

PEDIDO DE ANTECEDENTES A LA ADMINISTRACION DE CESTONA

**Tópico** == PARA VETERINARIA == **Fuentes**  
El mejor epispático y resolutivo conocido. 52 años de  
éxito, durante los cuales ha sido aplicado por tres generaciones  
de Profesores Veterinarios, son la mejor prueba de su eficacia.

PRECIO DEL FRASCO: TRES PESETAS EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Unicos preparadores == N. de Fuentes Aspurz e Hijo.  
PROVEEDORES DE LAS REALFS CABALLERIZAS

PALENCIA

**Academia Goma y Ugarte.**

Preparatoria para carreras militares. **JUAN  
BRAVO, 60, SEGOVIA.** Por criterio esta-  
blecido, no publicamos los brillantes resulta-  
dos obtenidos: que facilitaremos á quienes los  
soliciten. Internado y estudio vigilados por los Directores.

«CASTILLA»

# Anís del Monjo

Firma:

Bosch y C.

MERCED, NUM. 10

VICENTE BOSCH, BADALONA, BARCELONA

## VICH CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 Octubre.—Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).—Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.—Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60 alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización; son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago e Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

## Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador

**Antonio Caubet, Sociedad Anónima.—Apartado, 522, Barcelona.**

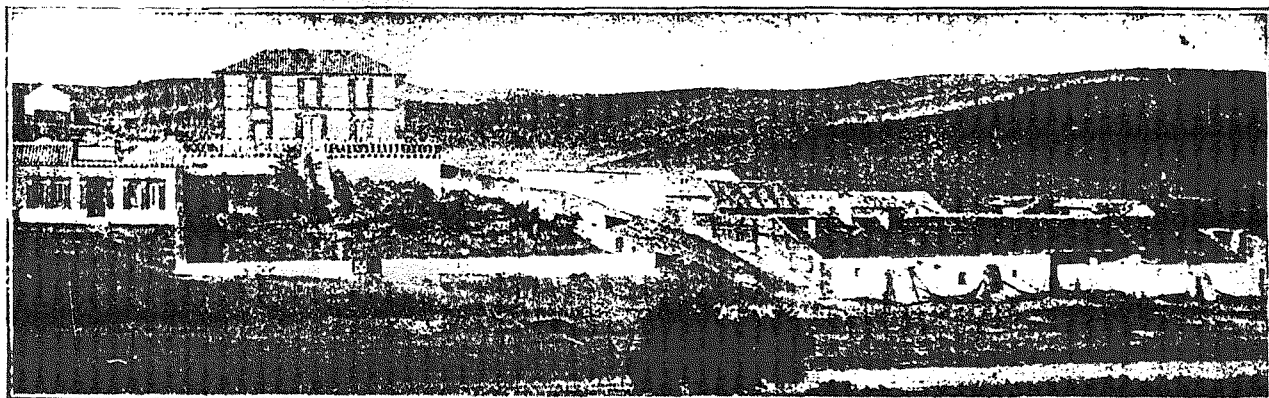
## "LA SOLUCIÓN ENOTECNICA,,

Fabricación de Depósitos de Cemento Armado para Vinos, Aceites y otros líquidos.

Patente núm. 53.035

No explotan ni se aplman y se garantizan por dos ó más años. Se construyen en el mismo sitio donde han de utilizarse y son completamente transportables, resultando el mejor envase conocido hasta el día. Son más económicos, bajo todos los puntos de vista, que cualquier envase y tienen la ventaja sobre los demás que el tiempo los hace más resistentes y por abundamiento que si en caso extremo por rudo golpe se llegara a romper, se arregla fácilmente.

Para contratar dirigirse al fabricante RAMON GALLEGO RUIZ, Quintanar de la Orden (Toledo)



Vista general.

## DIABETES CURACION RADICAL con las aguas del manantial **Venta del Hoyo (Toledo)**

Declarado de utilidad pública en 1918. De venta en el depósito Pérez Martín y C.ª. Alcalá, 9, y en todas las farmacias. Para los pedidos al Establecimiento, dirigirse al administrador: Caridad Martín, BARGAS (TOLEDO).—Temporada oficial: 1.º Junio á 30 Septiembre.—Coche diario de Toledo al Establecimiento. Seis kilómetros de recorrido.

El coche sale de Zocodover a las ocho de la mañana y regresa a las ocho de la tarde.

# — BESOY — TODO EL MUNDO



TRANQUILO Y CONFIADO SIN  
MIEDO A LA GRIPPE CON, EL

## Purgante BESOY

Desinfectante poderoso.

Suave, eficaz, rápido, inofensivo.

No hay ninguno que le iguale ni hay otro que  
le supere.

Preferido por las madres.

Reclamado por los niños.

Deseado por todos.

Sólo cuesta 30 céntimos.

La extraordinaria cifra de su venta demuestra  
su incommovible reputación.

---

## DOLORES

de cabeza,

oídos,

muelas,

dei período,

nerviosos,

reumáticos.

se curan rápidamente con un

## Sello BESOY

Solo cuesta 30 céntimos.

No contiene narcóticos.

No lo olvide usted siempre que sufra.

De venta en las buenas Farmacias y Droguerías.